

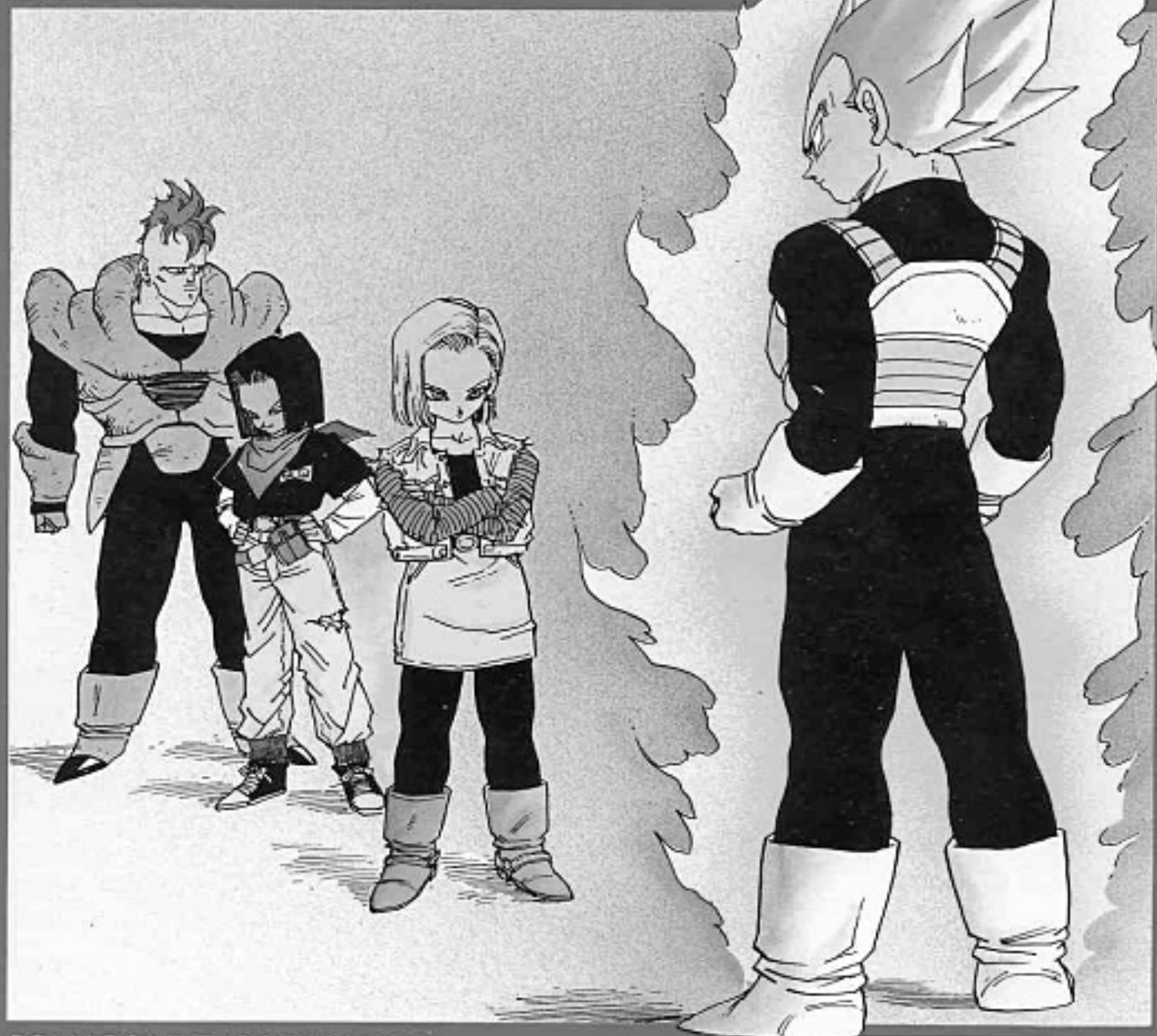
AKIRA TORIYAMA

DRAGON BALL

漫画

Nº 162 • 275 PTAS.

SERIE ROJA/9



CON LOS NUEVOS EPISODIOS
DE **DRAGON BALL Z**
EMITIDOS POR TELEVISIÓN



PLANETA-AGOSTINI COMICS

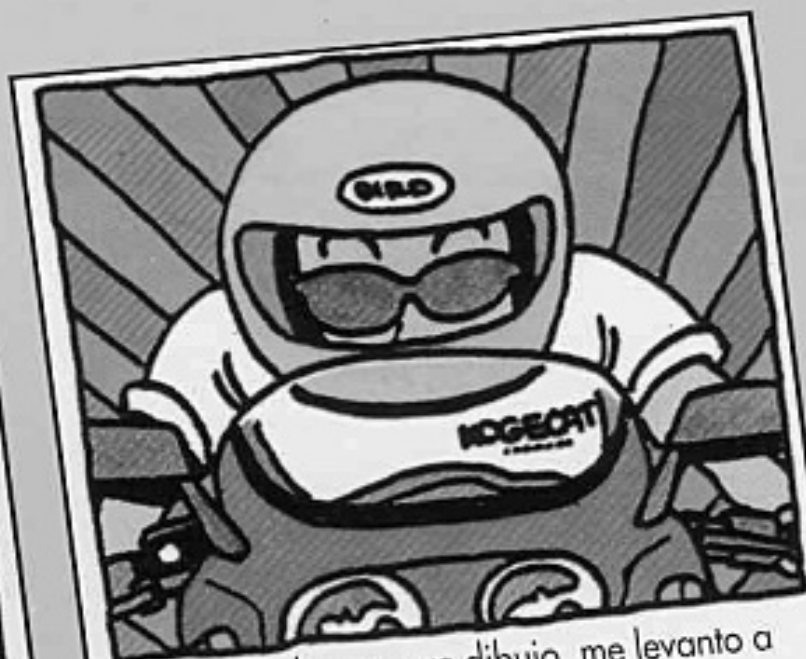
FIRMADO: AKIRA TORIYAMA

Como podéis ver, hasta los Grandes Dioses del Olimpo Artístico tienen una vida cotidiana: comer, dormir, hijos, trabajo... ¡Y juguetes!



Hace muy poco tiempo, he tenido un hijo. Por fin me he convertido en padre. Lo que me sabe mal es que no puedo salir a divertirme con mi mujer, los dos solos. Bueno, cuando el niño sea un poco mayor podremos ir los tres y, como es un niño muy guapo, le perdonamos. Además con la excusa de que son para el niño, me resulta más fácil comprar juguetes. Ahora tengo que alternar el trabajo con el cambio de pañales.

Akira Toriyama 1987



Los días en que dibujo, me levanto a las 12 de la mañana, almuerzo, y me pongo a trabajar a la 1, cuando viene mi ayudante Matsuyama. Entre las 7 y las 8 de la tarde ceno, saco al perro a pasear y le pongo la comida a los pájaros. Matsuyama se va a las 9, y yo continuo trabajando mientras miro la tele. A las 11 me doy un baño, y después sigo dibujando tranquilamente hasta las 4 de la madrugada, en que me voy a dormir. Ese es uno de mis típicos días de trabajo.

Akira Toriyama 1987

AKIRA TORIYAMA

DRAGONBALL

Resumen:

Ya en su laboratorio, Guero activa dos nuevos androides, pero estos se rebelan, poniendo en funcionamiento a un tercero y matando a su creador. Después parten en busca de Goku para eliminarlo, pero Vegeta se interpone y...

DRAGON BALL nº 162. Serie Roja-9. Publicación quincenal de Editorial Planeta-De Agostini, S. A. Aribau 185. 08021-Barcelona. ISSN: 1132-161X. Es una realización de Comics Forum. Director Editorial: Antonio Martín. Copyright © 1984 by Bird Studio. All Rights Reserved. Copyright © 1993 Editorial Planeta-De Agostini, S.A. sobre esta edición. First published in Japan in 1984 by Shueisha Inc., Tokyo. Spanish translation rights arranged with Shueisha Inc. through Tuttle-Mori Agency, Inc. Tokyo. Imprime Cayfosa. Depósito Legal: B-15568-92. Distribuye Midesa. Carretera de Irún, km. 13,350 (Variante de Fuen-carra). 28049-Madrid. Tfno.: (91) 662.10.00 (III-1993). El precio en Canarias, Ceuta y Melilla, incluye gastos de transporte. Printed in Spain/ Impreso en España.

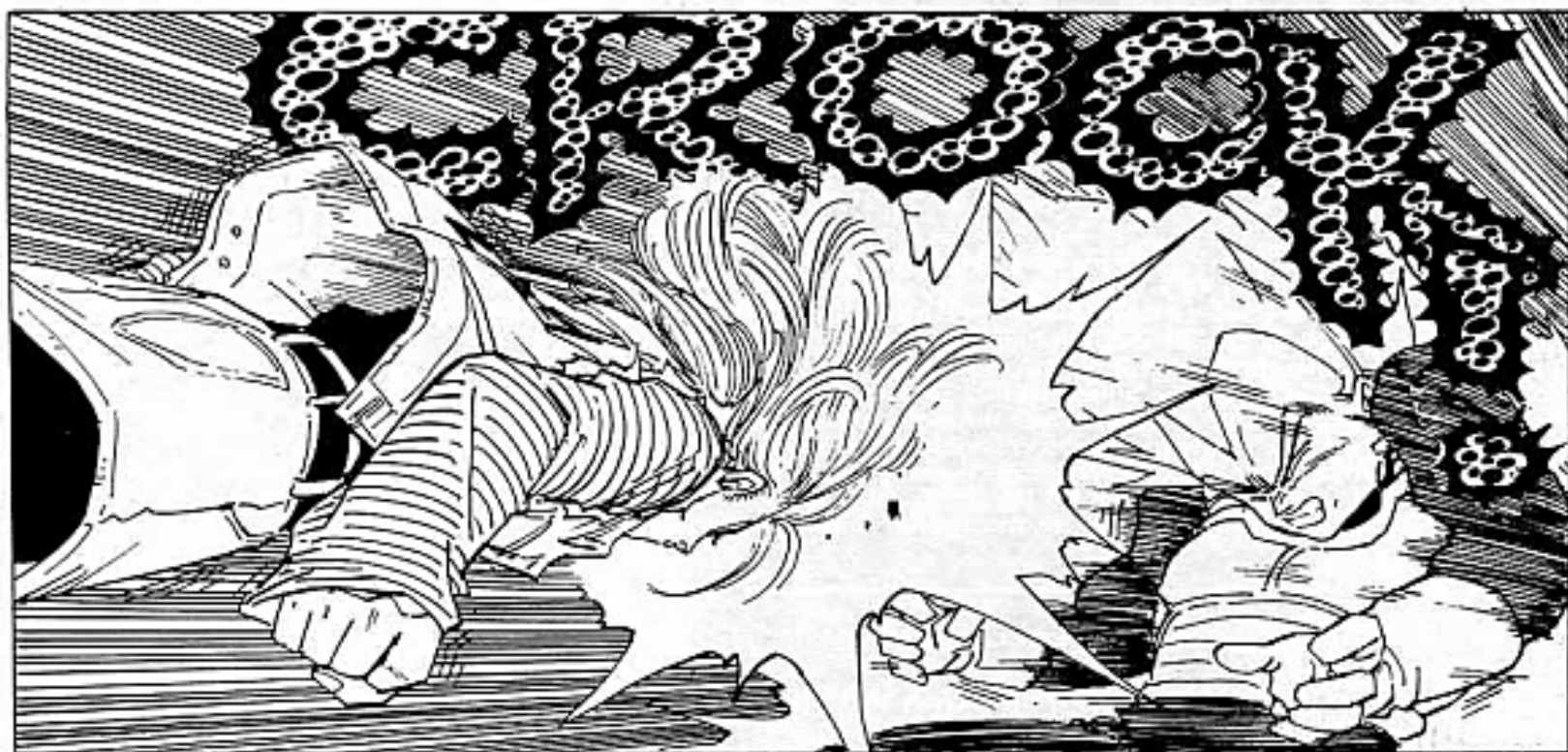
Traducción del idioma japonés: Eugenia Bigas y Shiuya Tomimoto.

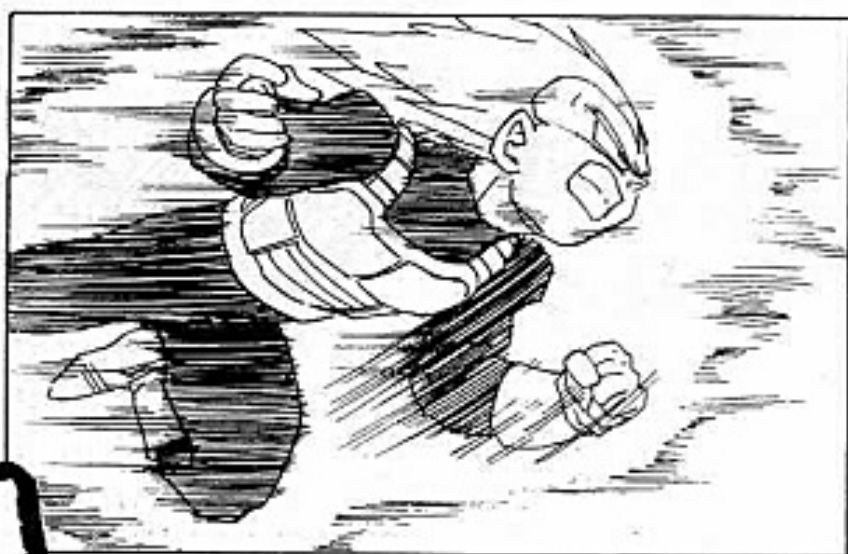
Rotulación: Ximena Bolbarán. Diagramación Artística:

Pere Olivé. Edición: JuanJo Sarto.

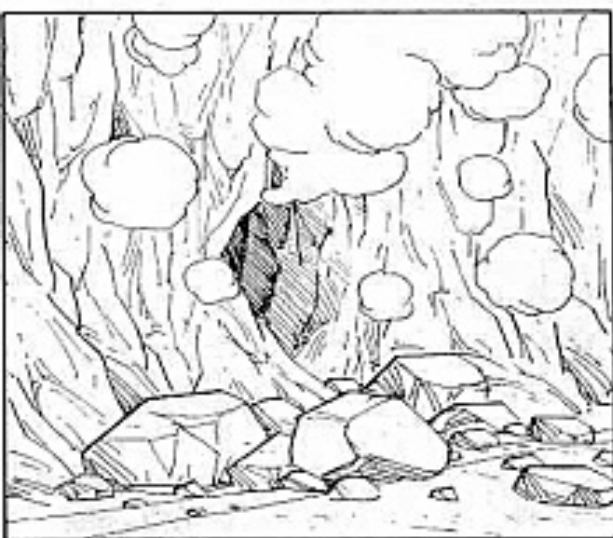
Coordinación Edición Española: Mari Carmen Vila.















¿HAYE
SI
QUIERES
HUIR.

NO
NOS
INTERESAN
LOS
HOMBRES
QUE
HUYEN.

¿ESTÁS
BROMEANDO?
JOY
A
ELIMINAROS
A LOS
TRES
EN UN
INSTANTE
...

¿QUÉ
NECESIDAD
TENGO
DE
HUIR?

YA OS LO DIGO
AHORA. SI PARA
LUCHAR HE DE
JUNTARME CON
TERRICOLAS O
CON
HABITANTES
DE NAMEC O
CON KAKAROT...

PREFIERO
LUCHAR
SOLO Y
MORIR
SI
HACE
FALTA.

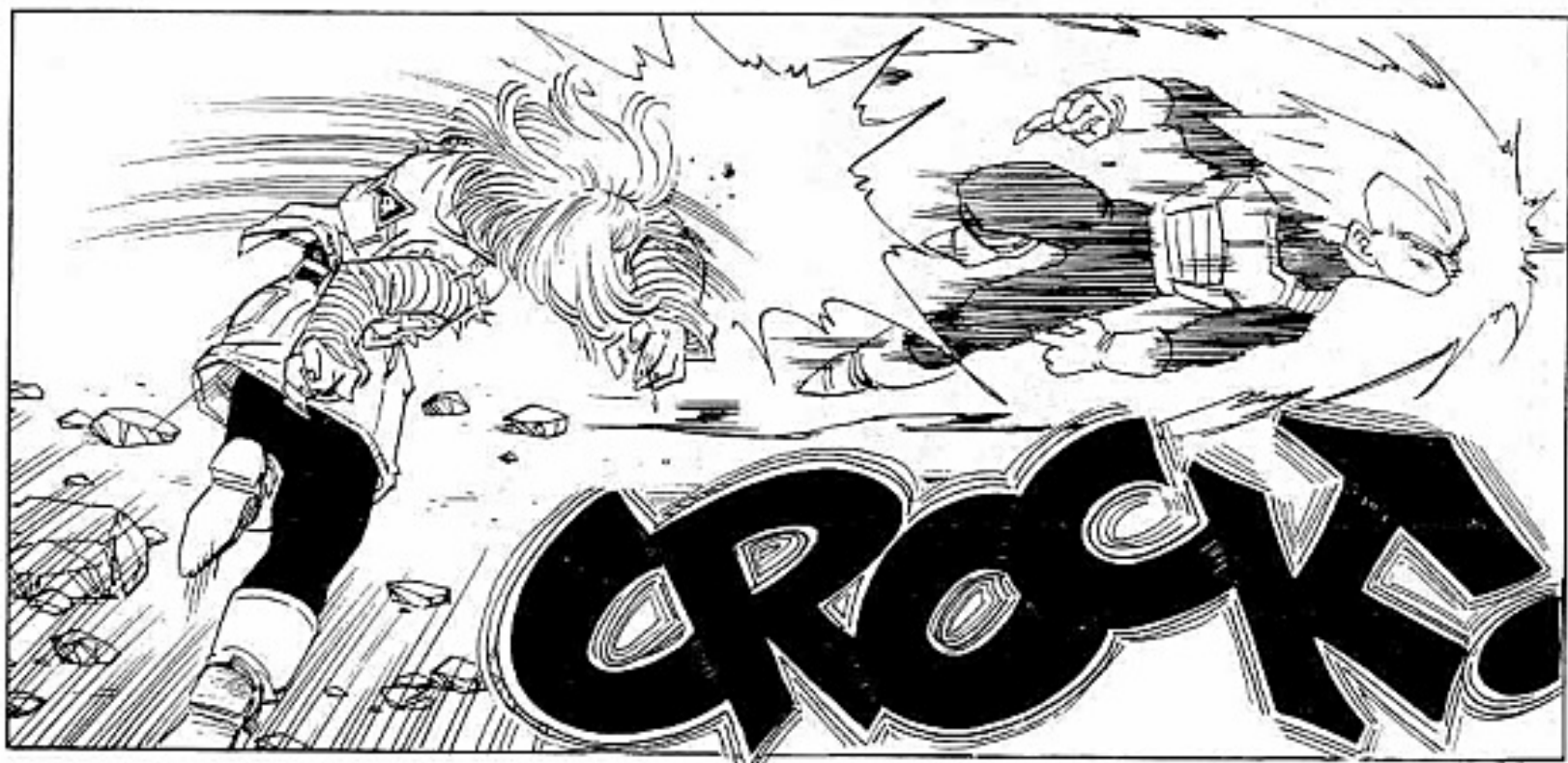
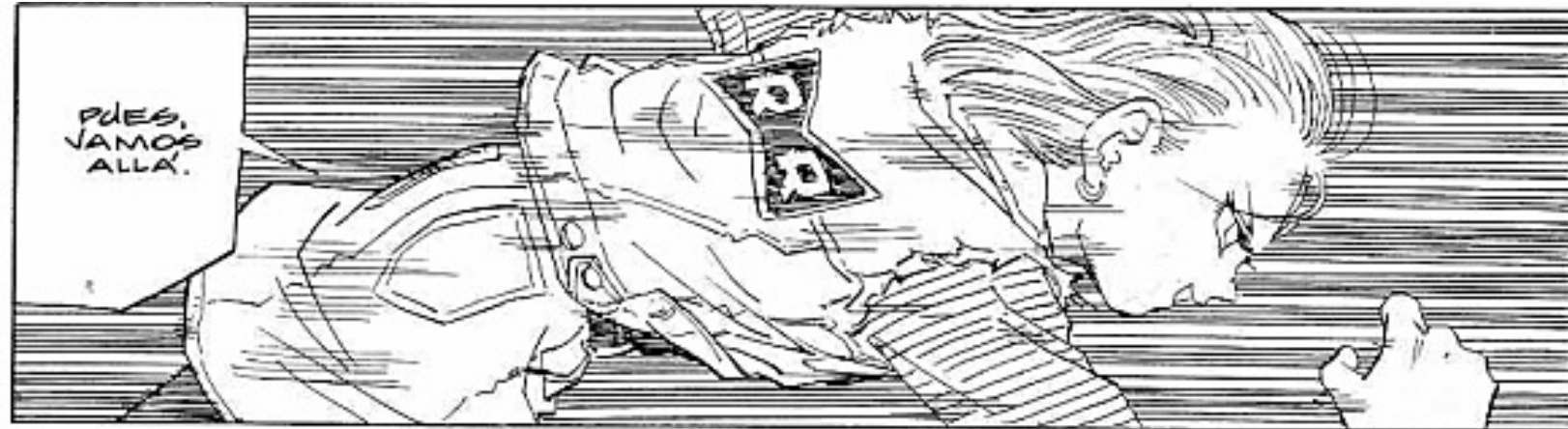


UN
COMEN-
TARIO
MUY
ACERTA-
DO.

TA FORMA DE
LUCHAR TAMBIÉN
ES EXCELENTE.
TODO MUY
PROPIO DE UN
PRÍNCIPE DE LOS
GUERREROS DEL
ESPACIO.



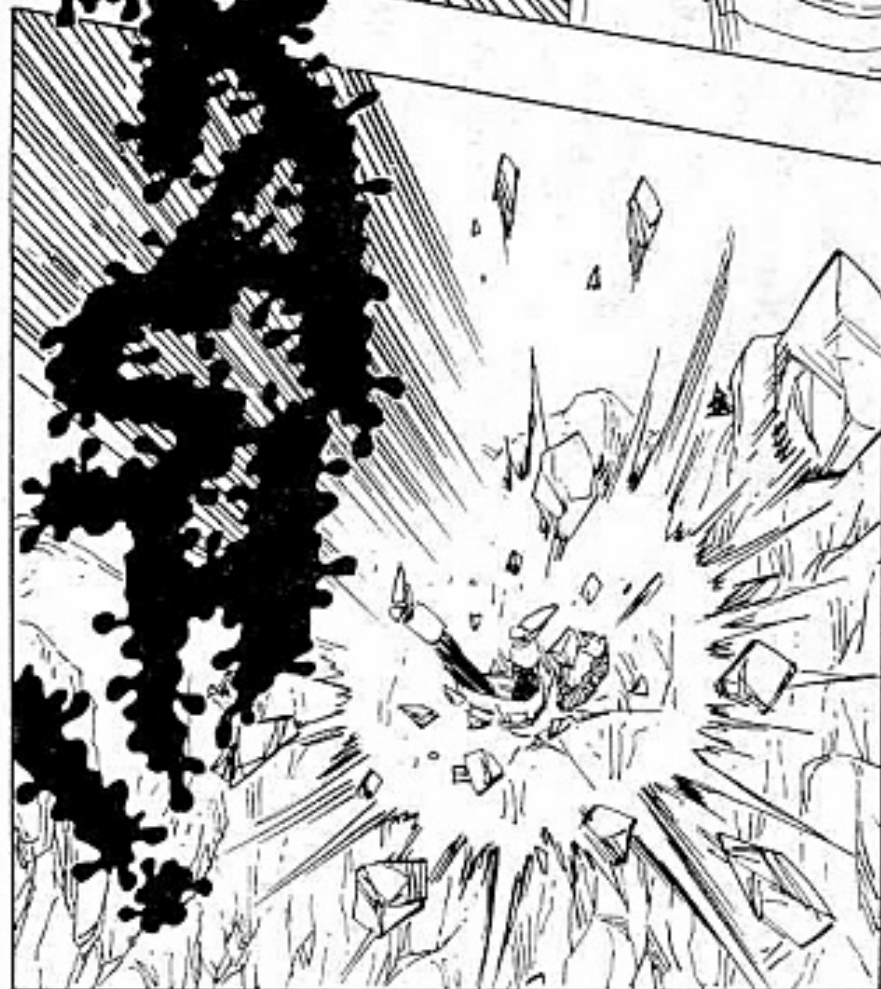
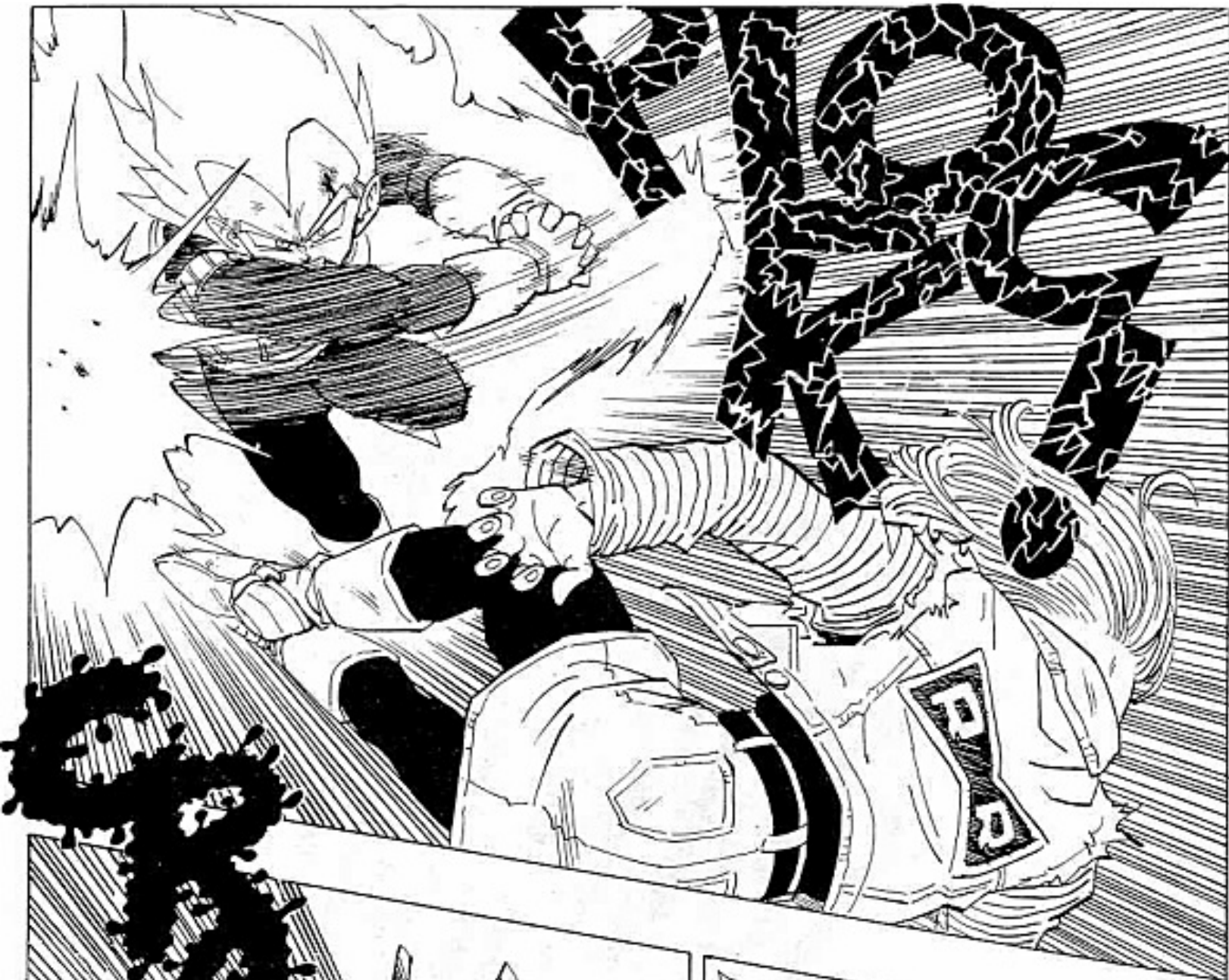
PUES,
VAMOS
ALLÁ.



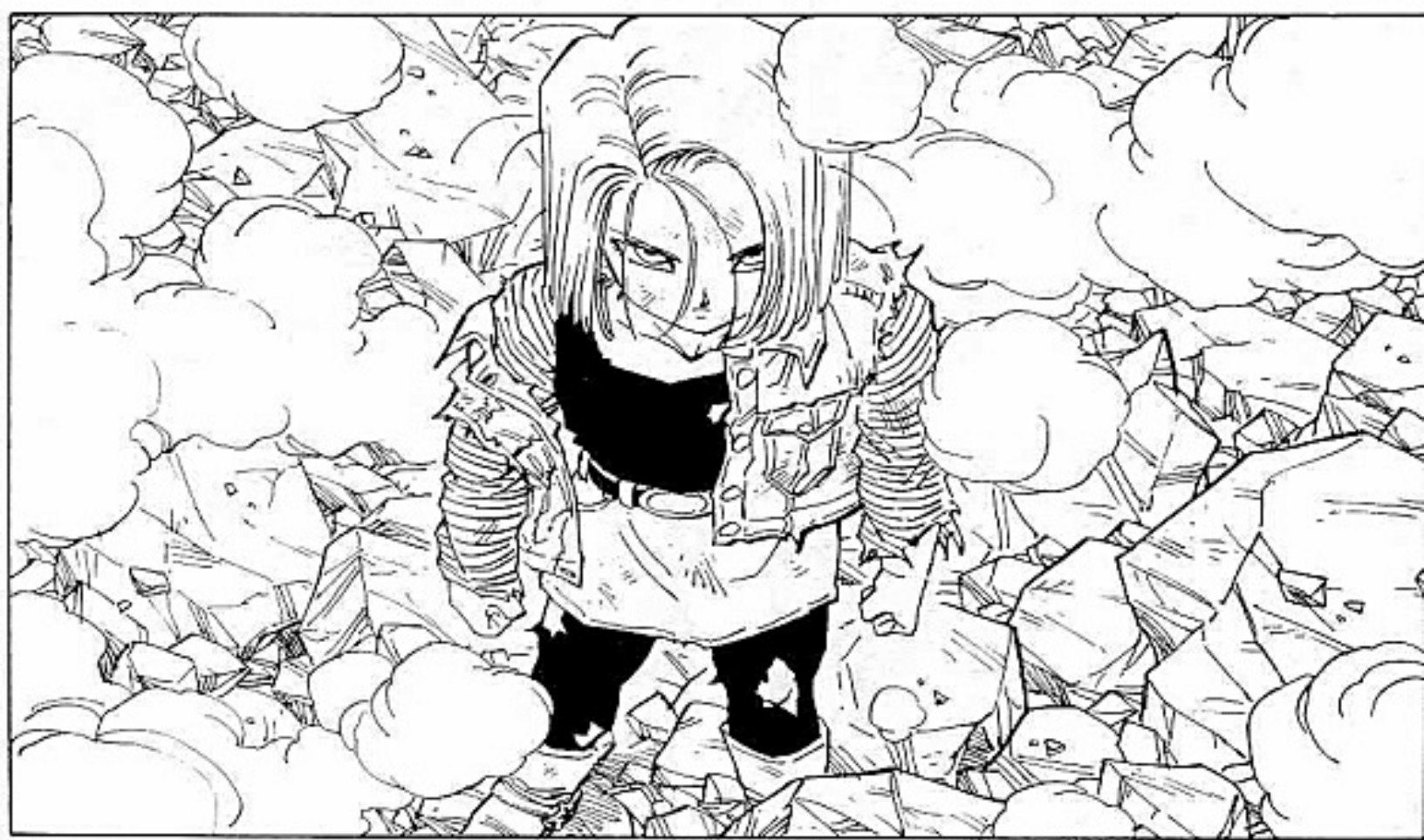


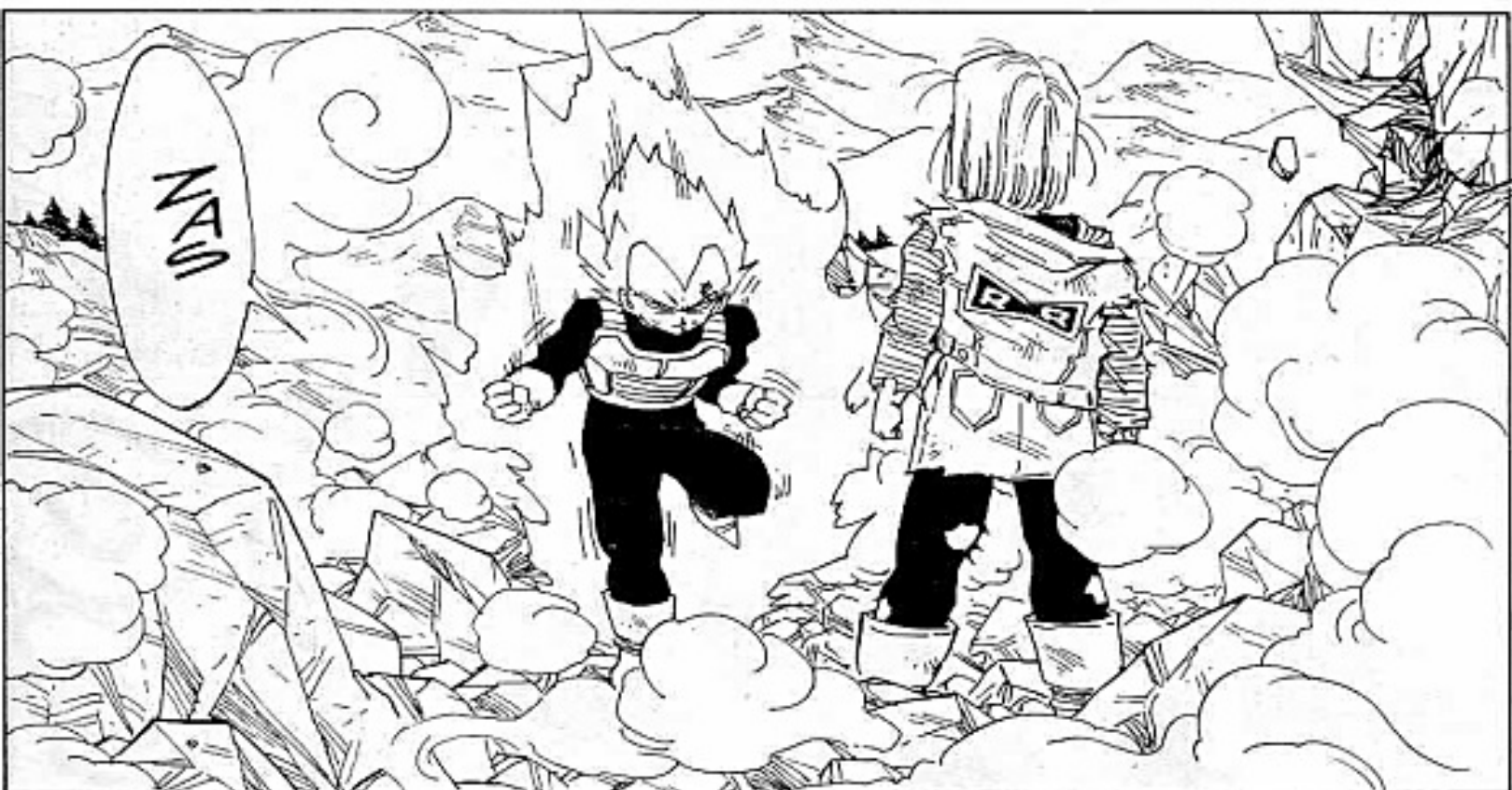
ASS!









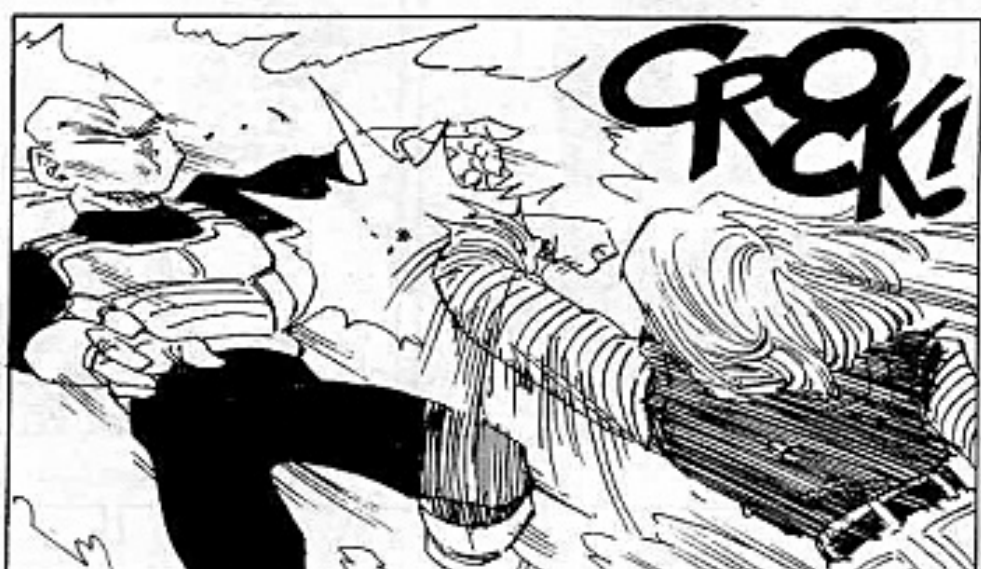




NINGUNO
DE
LOS
DOS.







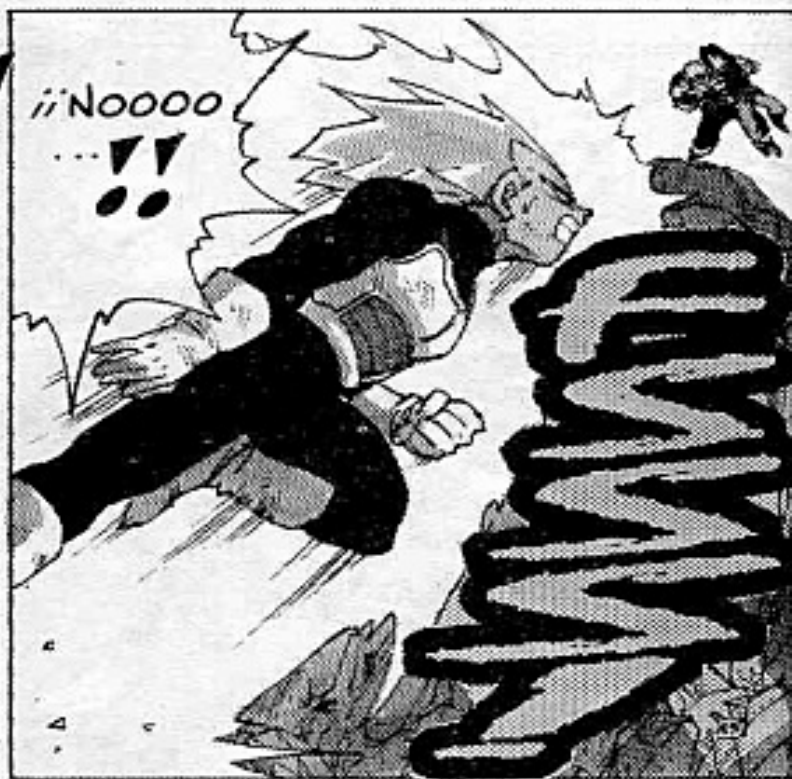


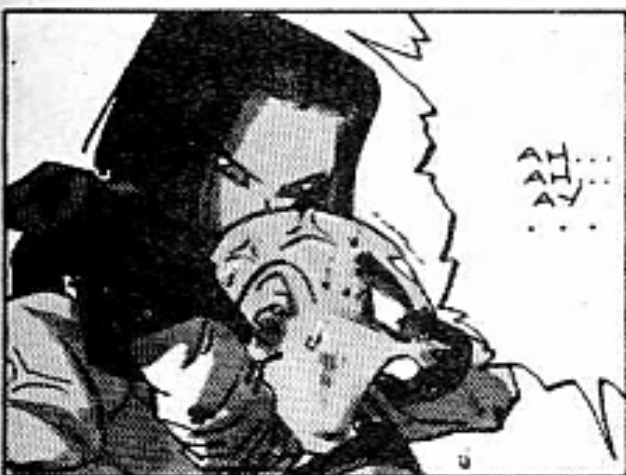




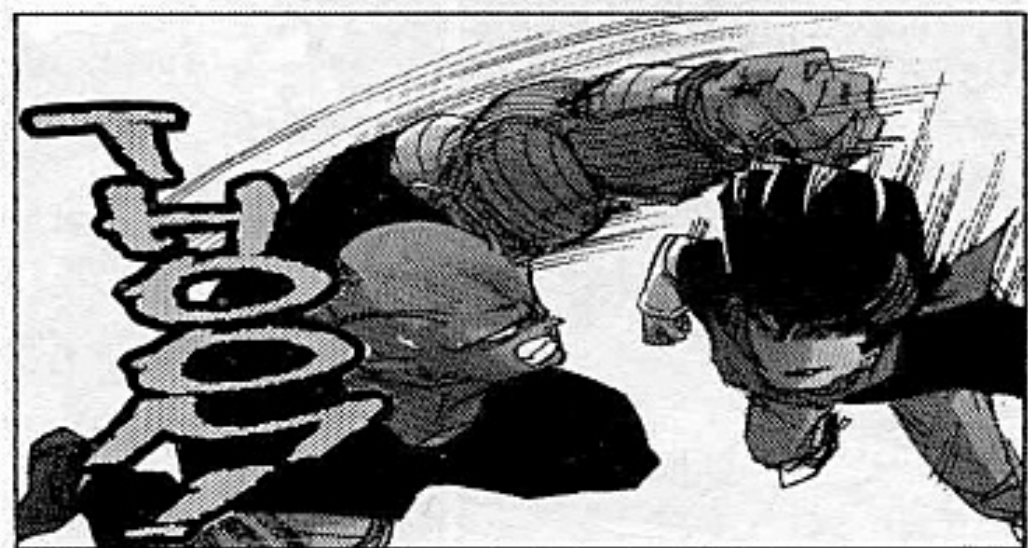
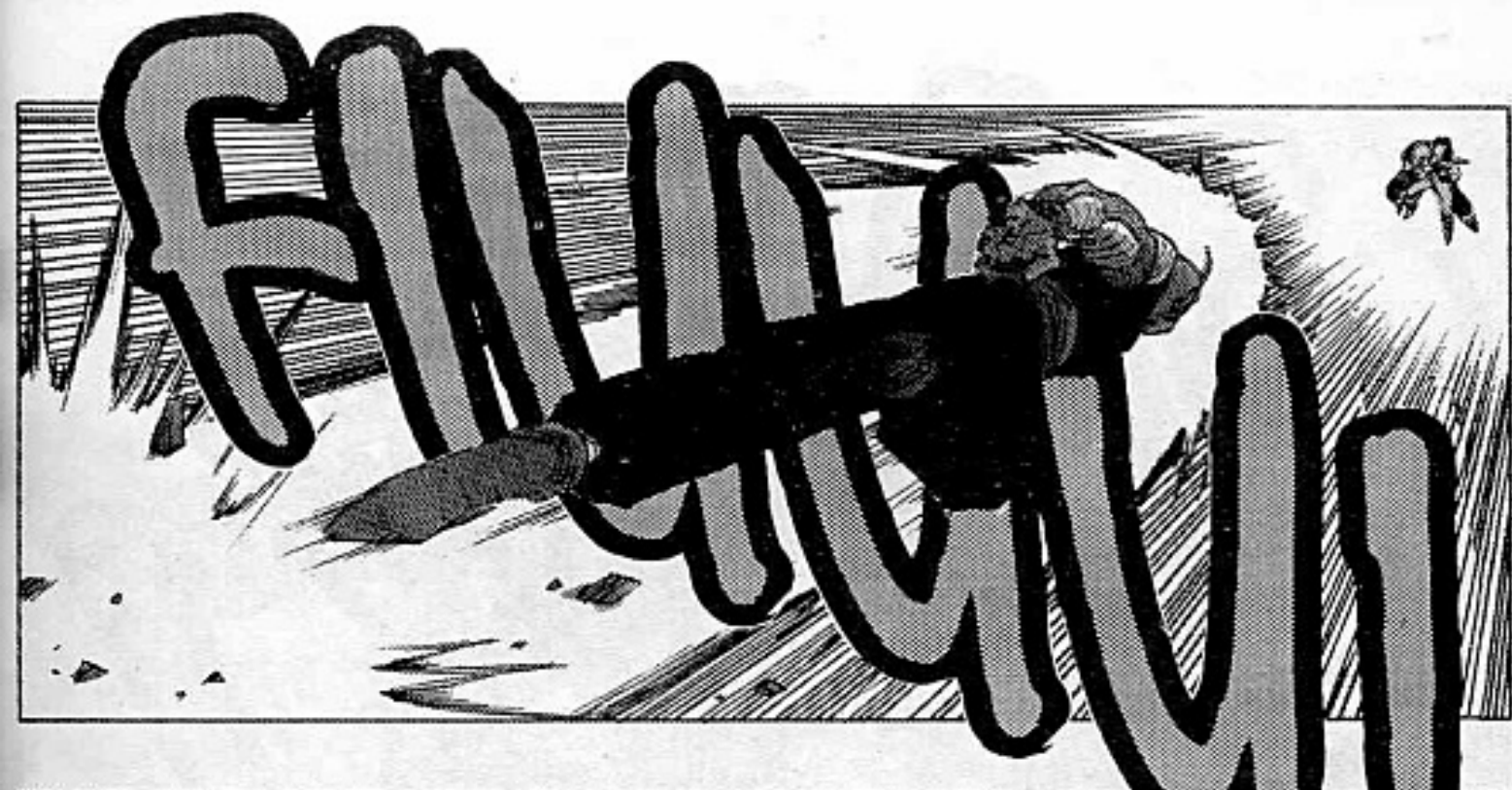


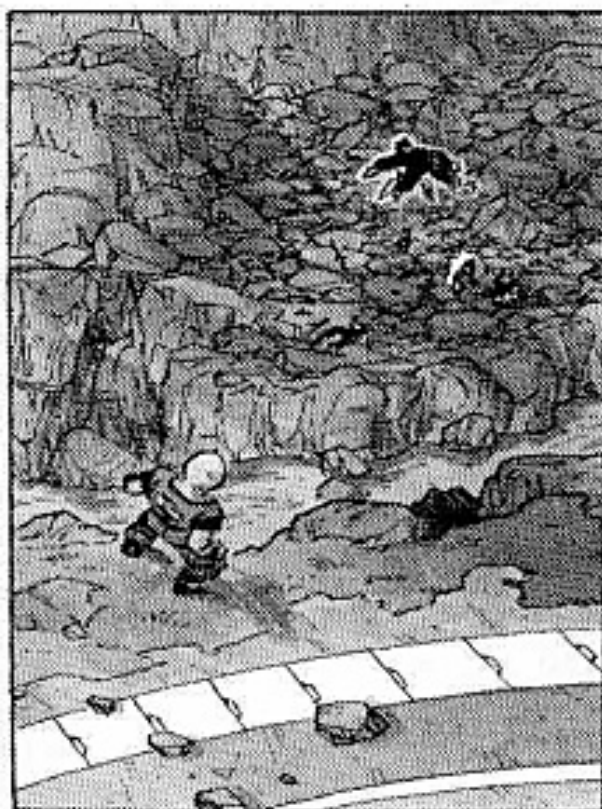














THOOM!







¡¡doooh...!!



EL COLOR DE SU CABELLO VUELVE A SER COMO ANTES Y HA DESAPARECIDO AQUEL GRAN RESPLANDOR...

ERA UN FENÓMENO EXTRAÑO.

AL OTRO LE OCURRÍA LO MISMO.



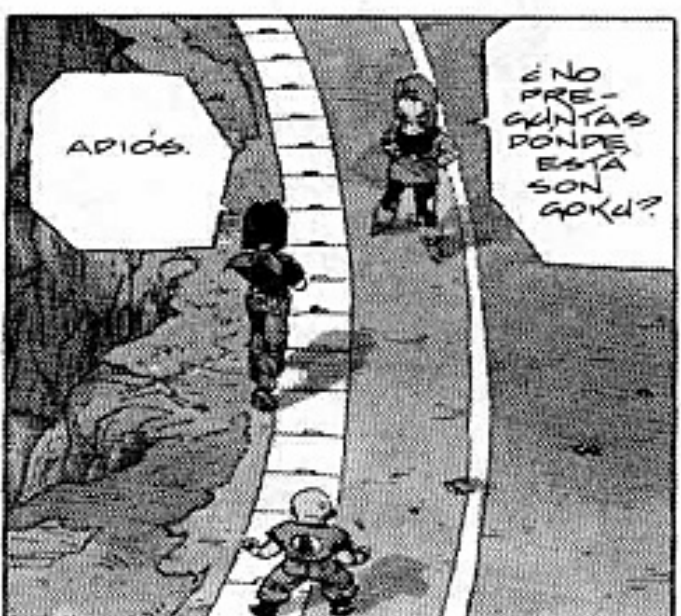
¿QUÉ SERÍA? NO TENÍAMOS SUS DATOS...

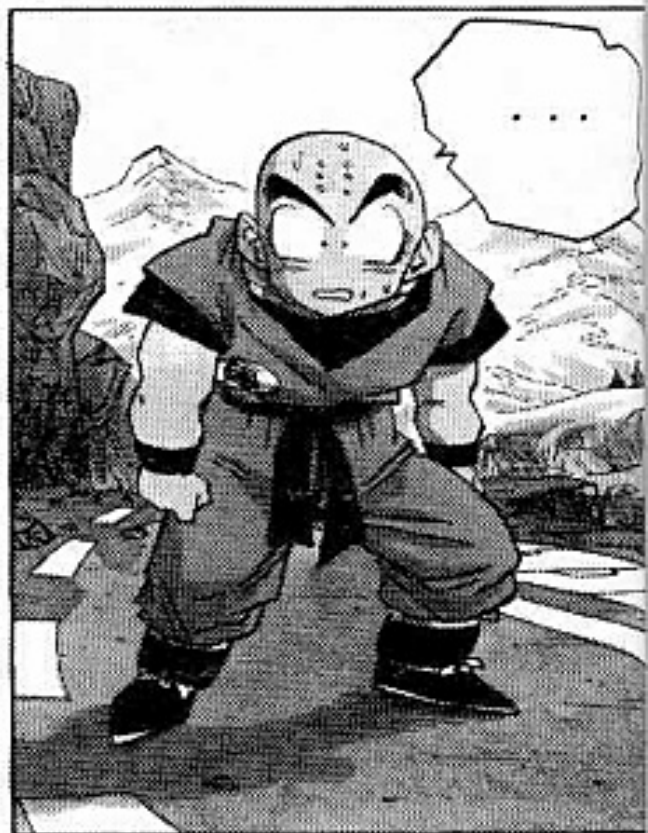
BUENO, DA IGUAL.

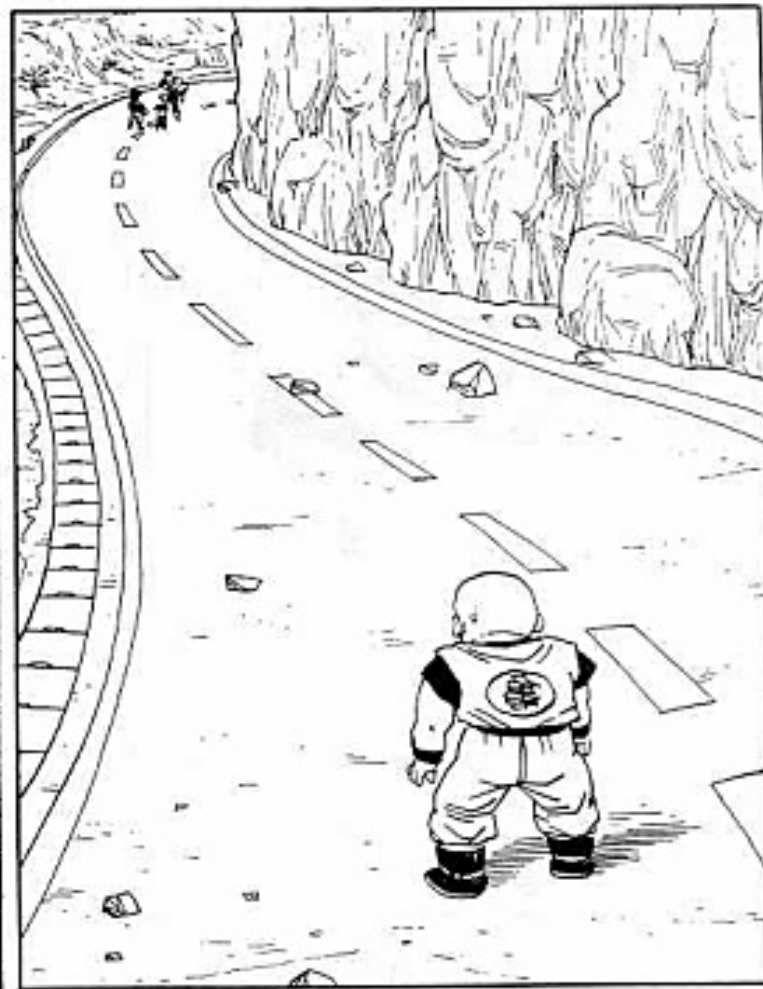
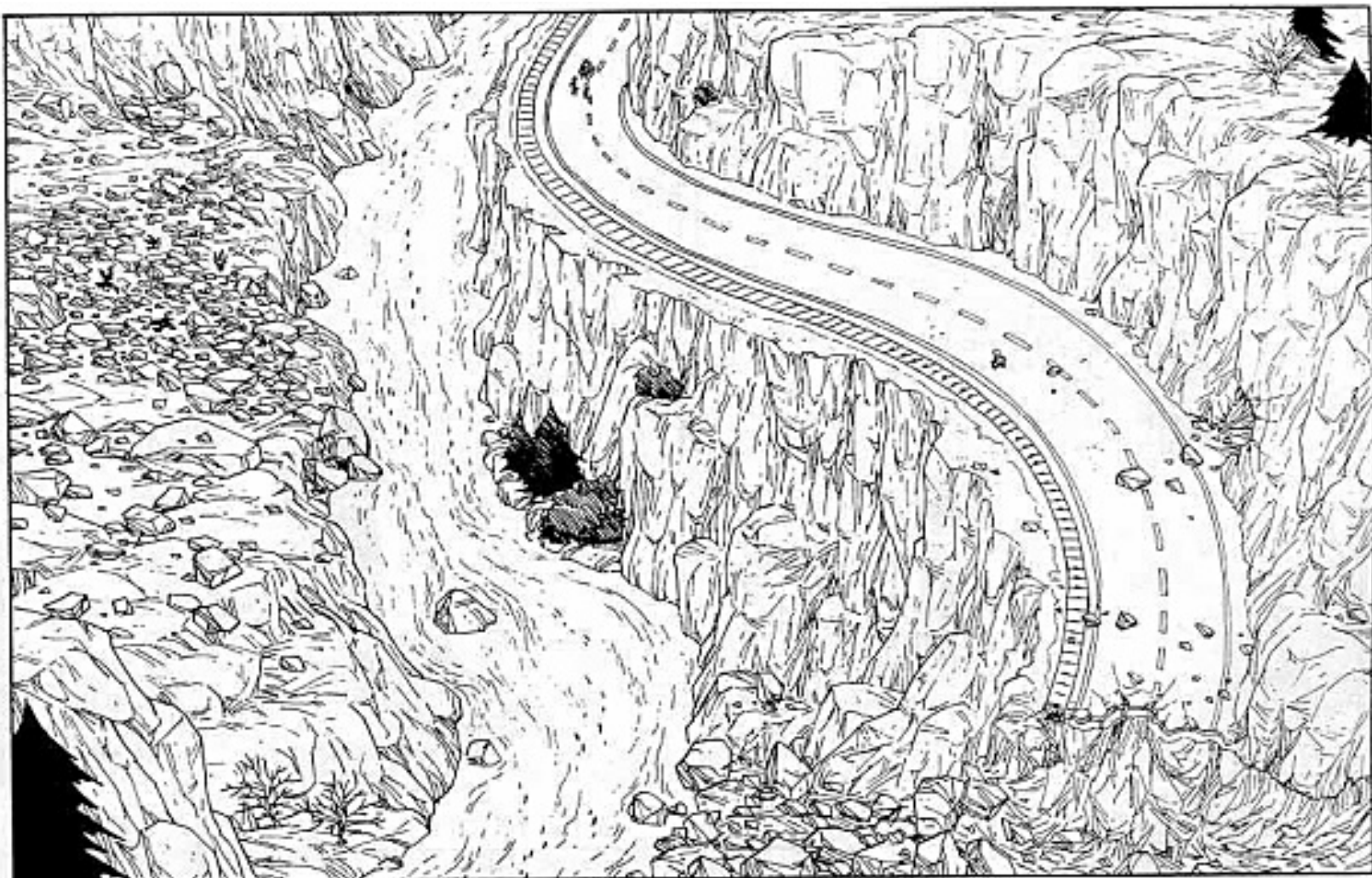


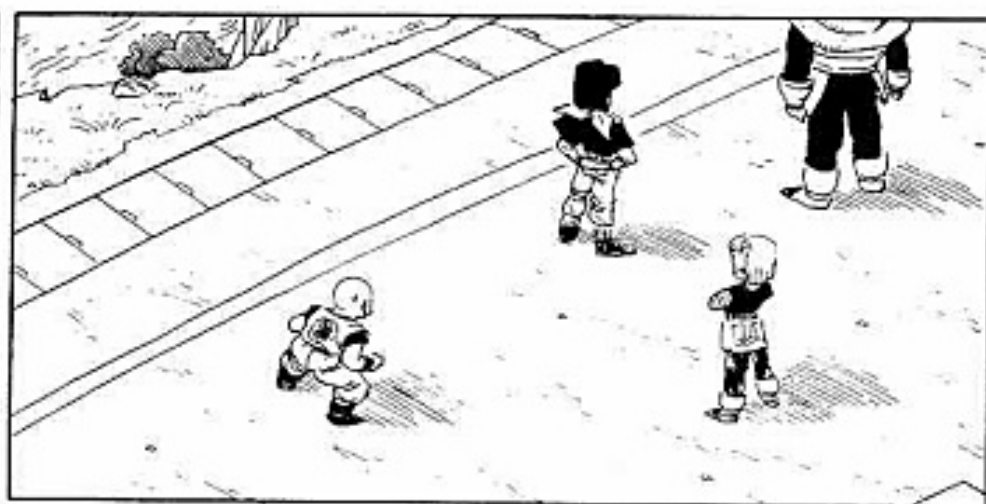
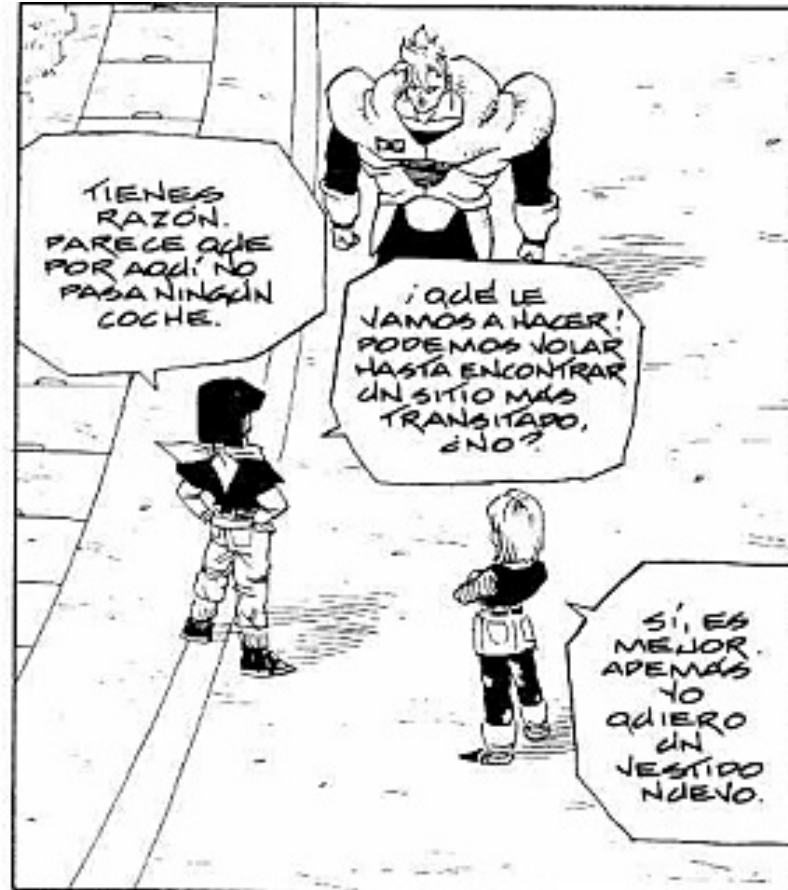
¡OH...

¡ALTO!!









¿CUAL ES
VUESTRO
PROPOSITO
EN
REALIDAD
?

¿MATAR
A GOKU...?!
¿O BIEN
PONER AL
MUNDO
ENTERO
PATAS
ARRIBA
?!

EN
PRINCIPIO,
VENCER
A GOKU.
DESPUES,
YA
VEREMOS.

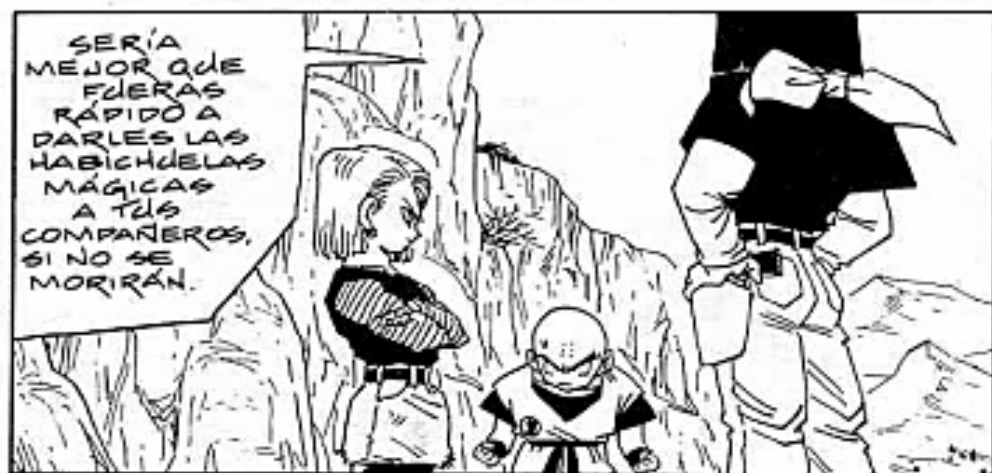
¿PERO POR QUE?
¿POR QUE PERSEGUIAS
A GOKU...?! SI
MATASTEIS AL MISMO
DR. GUERO, QUE ERA
EL QUE ODIABA A
GOKU...

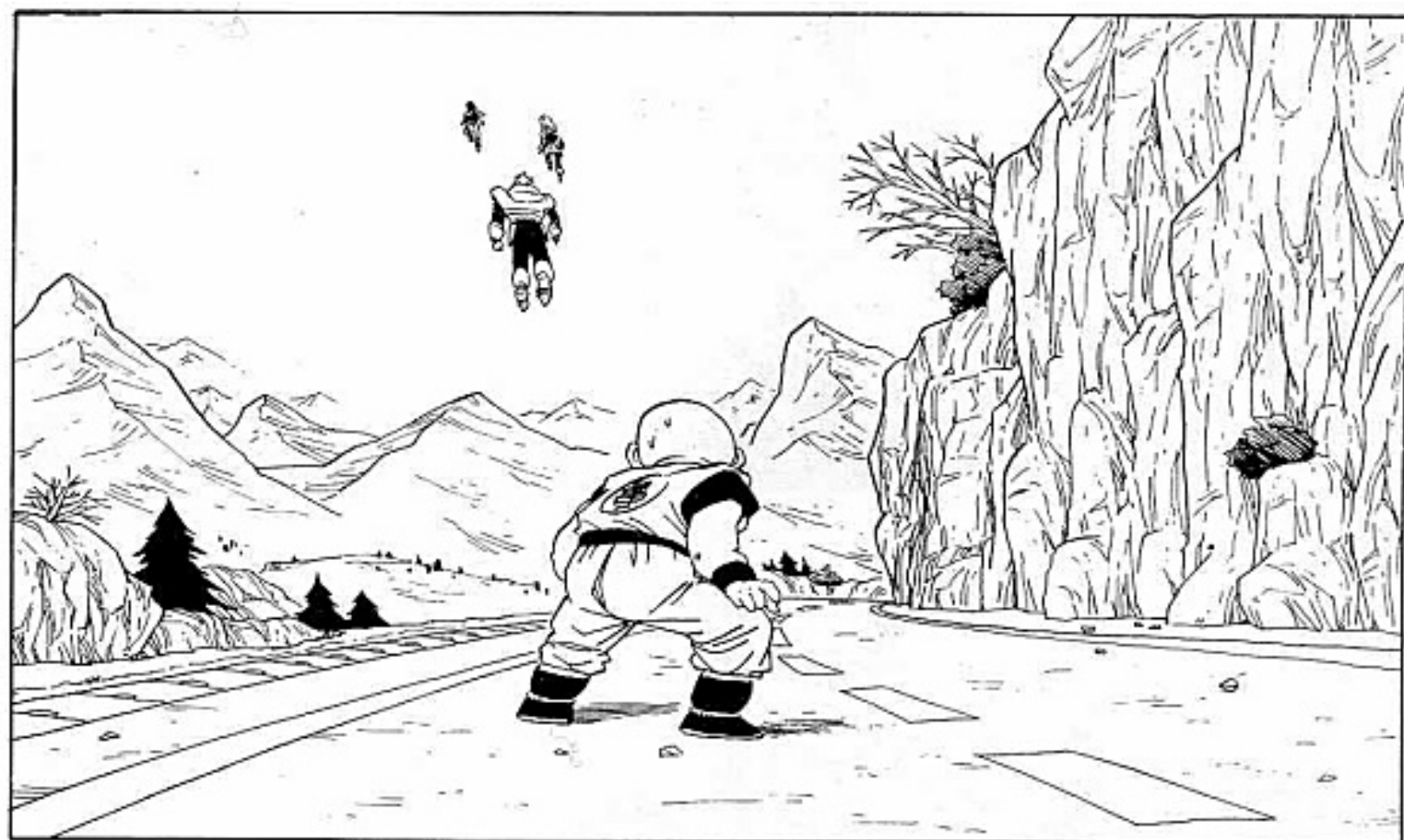
EL
DR. GUERO
NO TIENE
NADA QUE VER.
ESTO ES SOLO
UN JUEGO.

SON GOKU
ES EL MAS
FUERTE
DEL
MUNDO.
¿VERDAD?
ENTRE LOS
HUMANOS...

¿DECIS... QUE
ES UN JUEGO?
MATAIS
SOLO POR
JUGAR...

EXACTO,
POR ESO NO
HACE FALTA
QUE NOS DIGAS
DONDE ESTA.
BUSCARLE ES
PARTE DEL
JUEGO.





LE DARÉ UNA
TAMBIÉN A
VEGETA
...



¿qué...
?!



¿SABÍAN
INCLUSO LO
DE LAS
HABILIDADES
MÁGICAS
?!

¿CÓMO SE EXPLICA
ESTO...? ¿SABIEN-
DOLO...? ¿POR QUÉ
NO NOS MATARON...?
?



¿SIGNIFICA
QUE NO
TIENEN
NINGÚN
INTERÉS
EN
MATARNOS...?
NO NOS
DAN
IMPORTANCIA
...

...ES NATURAL...
SON SUMAMENTE
FUERTES...DEMA-
SIADO FUERTES...
NO...NO PENSABA
QUE LO FUERAN
TANTO
...





VEGETA SE HABÍA CONVERTIDO EN UN SUPER-SAIYAJIN PARA RECUPERAR ASÍ LA CONFIANZA EN SÍ MISMO Y SALVAR SU ORGULLO...

Y AHORA, HA SIDO GOLPEADO BRUTALMENTE POR UNA MUJER AUNQUE SEA UN ANDROIDE. Y NATURALMENTE TIENE UN SHOCK...

PER... PERDONAD... A... A MÍ SE ME PARALIZARON LAS PIERNAS Y NO PUDE ENFRENTARME CON ELLOS...

NO TE PREOCUPES... ERAN UNOS ADVERSARIOS TAN FUERTES QUE INCLUSO A TRANKS, SIENDO UN SUPER-QUERRERO, LE TUMBARON DE UN SOLO GOLPE... NO HABÍESE SERVIDO DE MUCHO QUE HUBIESES ENTRADO TÚ EN LA PELEA.

ÉSTE ES EL CHICO QUE VENCIO A FRIZER...

Y... CON LOS ANDROIDES NO TUVO NI SIQUERA TIEMPO DE SACAR LOS PUÑOS...

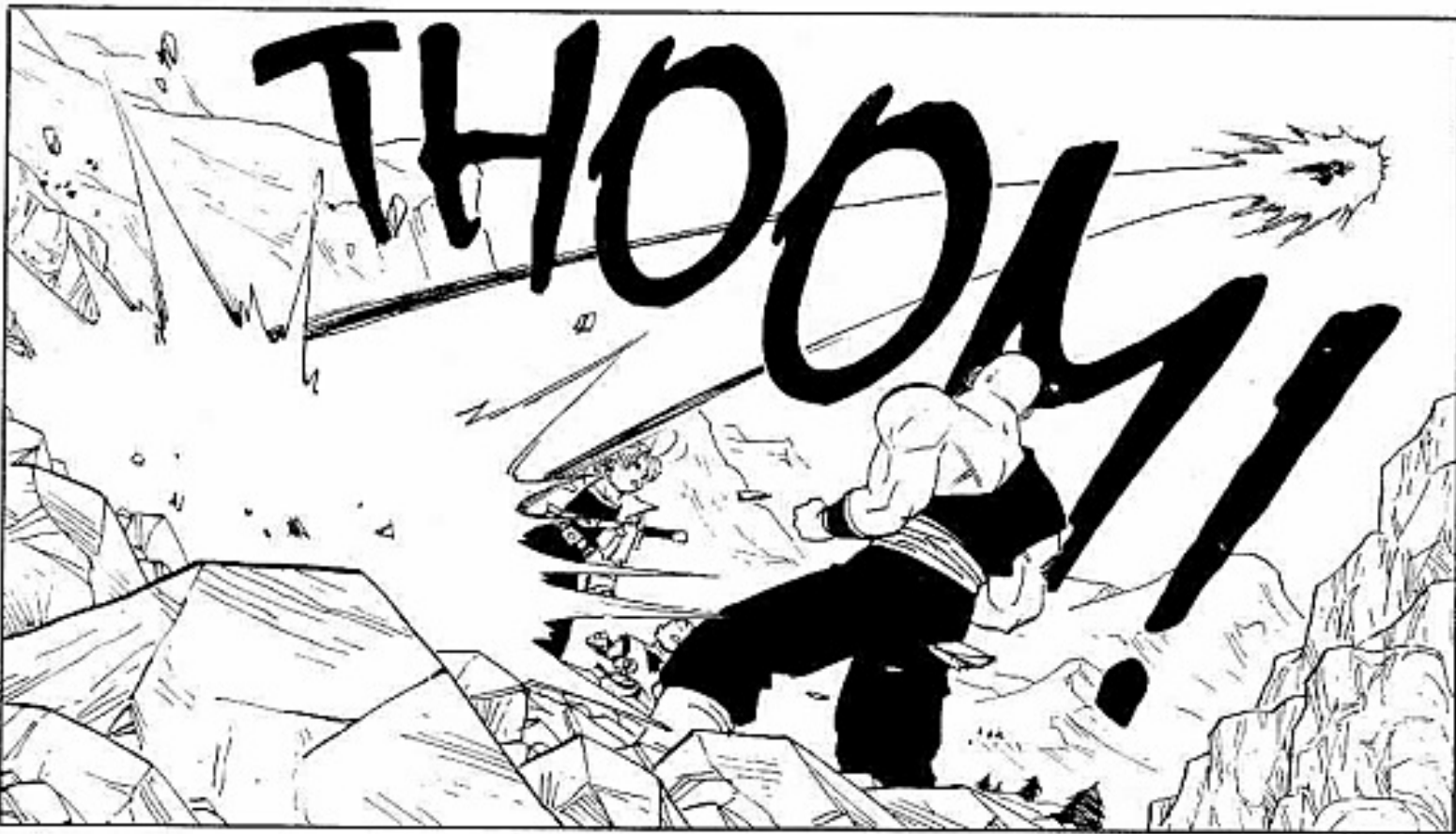
¡VOY A HABLAR CLARO...! POR FUERTE QUE SEA GOKU, NO CREO QUE HAYA TANTA DIFERENCIA CON TRANKS O VEGETA...! NO PODRÁ VENCERLES...! NI SIQUERA GOKU...

ELLOS TAMBIÉN SON UN POCO DISTINTOS DE LOS ANDROIDES QUE YO HABÍA VISTO...

NO... TENÍAN UNA FUERZA TAN EXTRAORDINARIA... YO... YO PODÍA LUCHAR CON ELLOS EN IGUALDAD DE CONDICIONES...



THOOOM!



ES VERDAD... AHORA ME ACUERDO QUE EL ERA EL GRAN REY DE LOS DIABLOS.

A MÍ TAMBIÉN SE ME HABÍA OLVIDADO POR COMPLETO...

ASÍ QUE TODAVÍA ESTÁ TRA-MANDOLA CONQUISTA DEL MUNDO...

...

YO CREO QUE ESTO DE LA CONQUISTA DEL MUNDO ES MENTIRA...

ÉSTE ES IGUAL QUE GOKU Y VEGETA.

CREO QUE LO ÚNICO QUE PIENSA ES QUE QUIERE SER EL MÁS FUERTE DE TODOS...

... QUIZÁS SE HA IDO VOLANDO A BUSCAR EL ÚLTIMO RECURSO QUE LE QUEDA. YO CREO...

¿QUÉ DICES...?

¿QUÉ QUIERES DECIR CON ESTO DEL ÚLTIMO RECURSO...?



EN... ENTONCES,
SI DIOS DEJA DE
EXISTIR, ¿NO
DEJARÁN TAMBIÉN
DE EXISTIR LAS
BOLAS DE
DRAGÓN...

?

AH... SEGURAMENTE
QUE SÍ... PERO, TANTO
SI MATAN A DIOS
COMO SI MATAN
A PICCOLO, LAS
BOLAS DE DRAGÓN
DEJARÁN DE
EXISTIR
IGUALMENTE
...

SI PICCOLO QUIERE
DE VERDAD UNIRSE
CON DIOS EN UN SOLO
CUERPO... ES QUE HA
COMPRENDIDO QUE
ESTA VEZ EL ENEMIGO
ESTÁN EXCEPCIONAL-
MENTE FUERTE QUE
SE SIENTE
ACORRALADO...

MI PA...
AH NO,
VEGETA,
¿QUE
PIENSA
HACER...?

A
PESAR
DE
QUE
EL
ODIABA
A
DIOS...

Y NO HAY NECESIDAD
DE GUARDAR EL
SECRETO. YA SABEMOS
TODOS QUE TÚ ERES
AQUEL BEBÉ QUE
BULMA LLEVABA EN
BRAZOS UNA VEZ
HECHO ADULTO. EL
ÚNICO QUE NO LO
SABE ES TU PADRE,
VEGETA.

¿EH?
?!

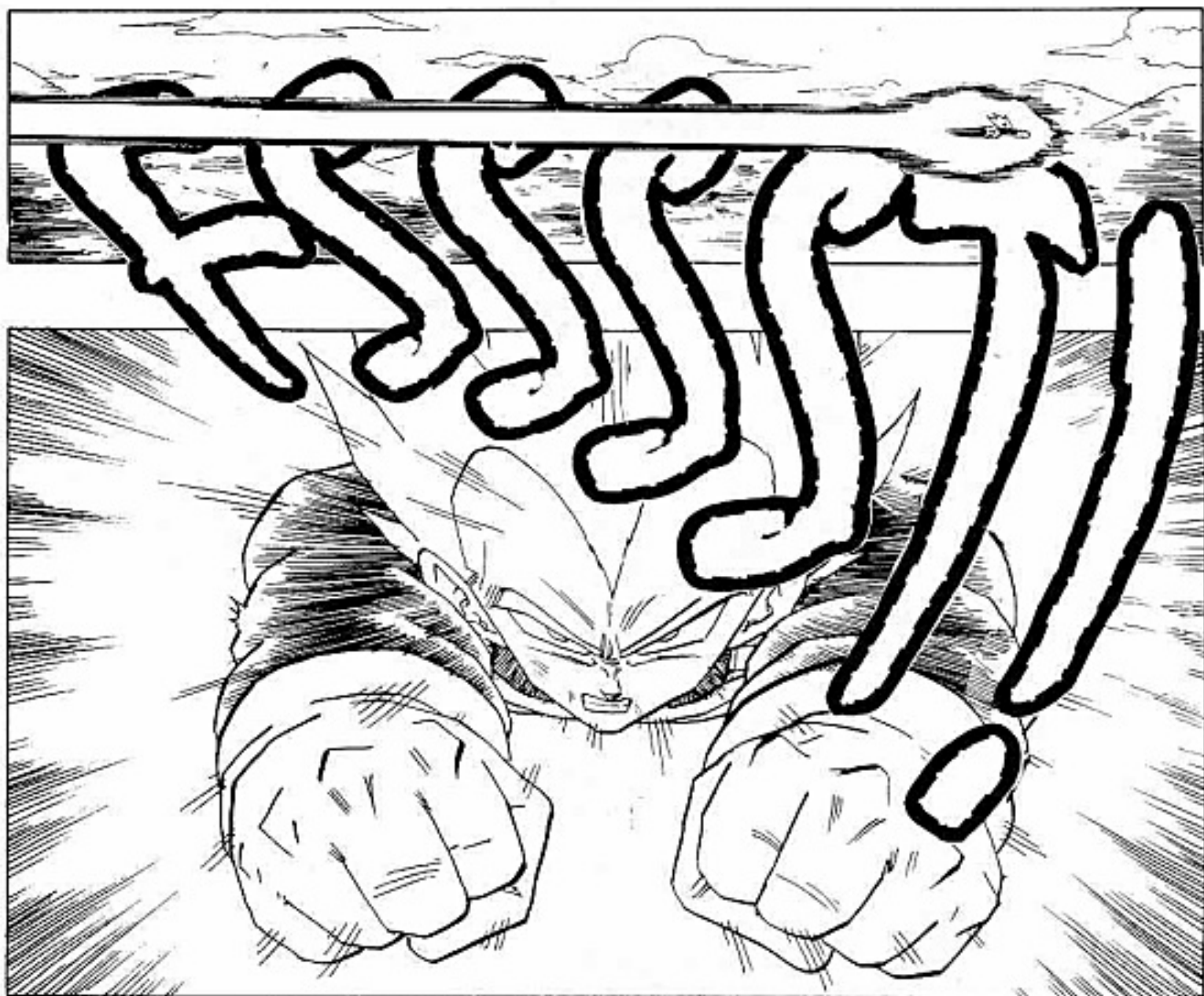
¿AH,
SÍ?
LO
SIENTO.

NO
HACE
FALTA
QUE
TE
DISCULPES.



VEGETA NO ES EL
TIPO DE PERSONA
QUE HUYE PORQUE
HA PERDIDO...
TODO EL ESTÁ
HECHO DE PURO
ORGULLO...

UNA VEZ
HAYA
ADQUIRIDO UNA
NUEVA TÉCNICA
PARA
MATARLES,
APARECERÁ
DE NUEVO
ANTE LOS
ANDROIDES...



¡VUELVE CON NOSOTROS DENTRO DE QUINCE DÍAS!

¡EL MANGA ESTÁ DE MODA!

Una de los mejores termómetros para poder detectar el interés del público lector por unos temas determinados, es la aparición de fancines dedicados a ese tema.

Para los que no sepan lo que es un fancine, diremos que se trata de una publicación realizada por aficionados, sin ánimo de lucro, dedicada a su tema favorito y realizada con una notable pobreza de medios.

Los fancines dedicados a la ciencia-ficción, al comic en general, a la literatura, al cine de terror... o a las más variadas temáticas, han tenido su época dorada.

Pues bien, el año 1992 ha sido el año de la aparición de fancines dedicados al manga y al anime, es decir a los comics y dibujos animados japoneses.

Hasta el momento, llevamos contabilizados tres fancines dedicados a esta temática: **JAPAN ANIME FANCINE**, del que hablábamos en el número 156 de **Dragon Ball/Bola de Drac - Serie Roja**, y que ya va por su número 4; **YAKUBI**, del que sólo hemos recibido su primer ejemplar en el que incluye artículos sobre *Macross & Robotech*, *Silent Möbius*, entrevistas con **Hideaki Anno**, **Johji Manabe**, **Yoshiyuki Sadamoto** y **Kenichi Sonoda** entre otros muchos artículos y, por último, **MANGA ZONE**, que en su número 2 publica noticias, un artículo sobre *Robotech* y unas páginas dedicadas al **Club de Fans de Akira Toriyama**.

Todo esto unido a las colecciones de manga existentes en el mercado: *Dragon Ball / Bola de Drac*, *El Puño de la Estrella del Norte*, *Crying Freeman*, *Grey*, *Kamui*, *Xenon Baoh*, *Mai*, *Akira*, los varios autores que publican en las páginas de *El Vibora*, los álbumes de *Norma Editorial*, y las nuevas colecciones que se están preparando: *Los Caballeros del Zodiaco*, *Dragon Quest*, *Sanctuary*, *Alita*, *Striker*, *Goku (Investigador Privado)*, *Ranma 1/2...* configuran un auténtico paraíso para los aficionados al manga japonés.

Las direcciones a las que pueden solicitarse los fancines arriba mencionados son:

JAPAN ANIME FANCINE c/Cruz de Conchas 6, 3º C. 18600-MOTRIL (Granada).

YAKUBI Sr. D. Ignacio Piedrabuna López. c/ Blasco de Garay nº 18. 28015-MADRID. O también a: Sr. D. Francisco José de Pablo. c/ Maiquez 58, 1º. 28009-MADRID.

MANGAZONE c/ Músico Barbieri 5, 21. 46018-VALENCIA.

Y nada más por ahora, simplemente solicitar a cuantos estén realizando o preparando algún fancine sobre este tema, nos lo hagan llegar a **MANGAMAIL- Planeta Agostini Comics**. Aribau 185, 1º. 08021-BARCELONA.

■ Manuel Díez



DRAGON BALL

SIGUE CADA SEMANA LAS AVENTURAS DE SON GOKU
EN LA EDICION DE PLANETA-AGOSTINI COMICS

BOLA DE DRAC

EN CATALUNYA



